

Mexico Cassette electronic 837



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo

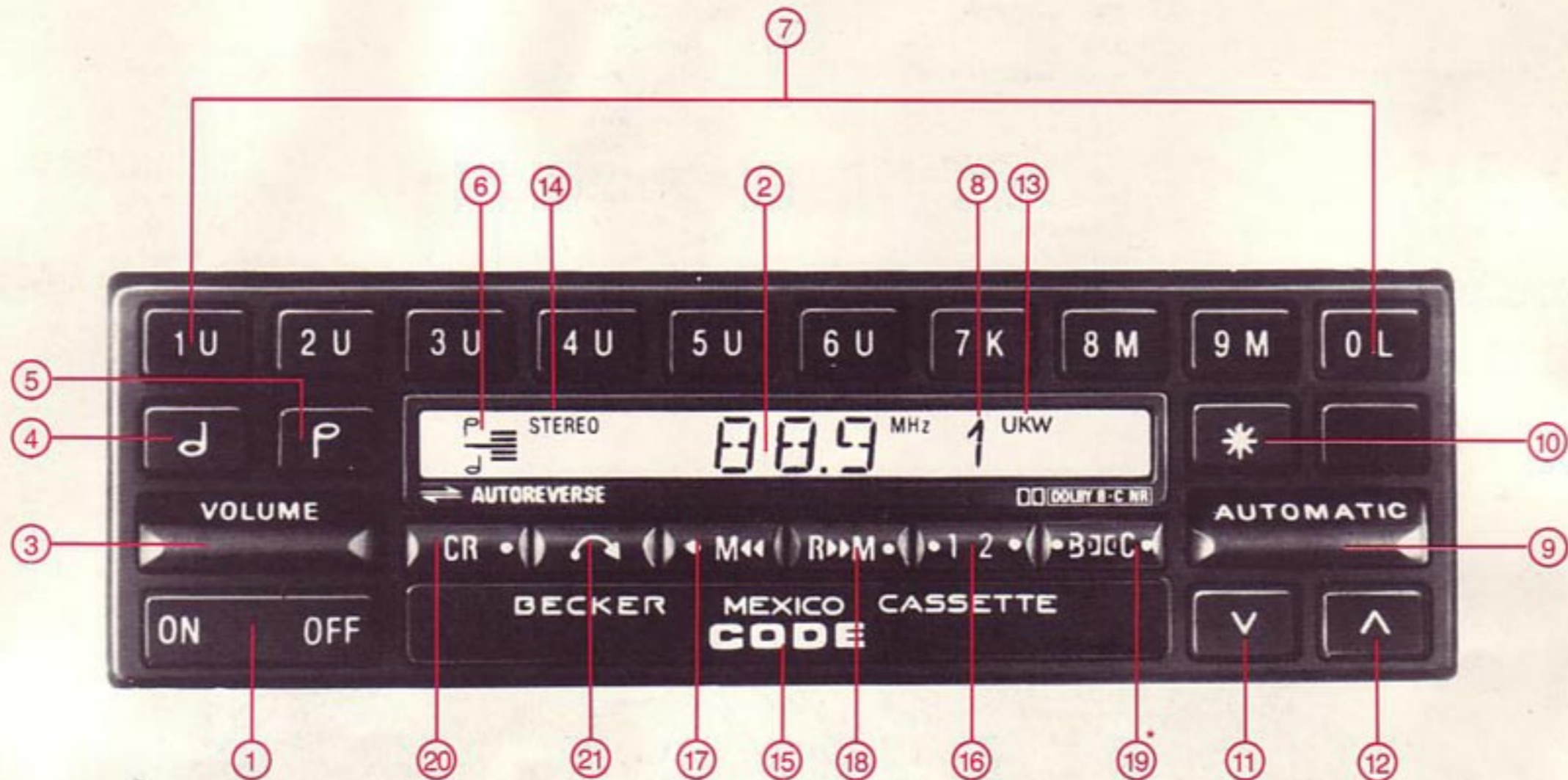
Gebruiksaanwijzing

Operation Instructions

Istruzioni per l'uso

Instruções de serviço

إرشادات التشغيل



* Dolby und das doppelte D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

System zur Rauschunterdrückung, gefertigt mit der Genehmigung von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby et le symbole D-double sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Système pour suppression de bruit, produit sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby e il simbolo a doppia D sono il marchio registrato della Dolby Laboratories Licensing Corporation

Sistema per la soppressione dei fruscii prodotto su autorizzazione della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby y el símbolo de doble D son marcas registradas de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Sistema de supresión de ruidos, realizado con la autorización de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby e o símbolo duplo D são marcas registradas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Sistema para suprimir interferências, fabricado com autorização da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* Dolby en het dubbele D-symbool zijn geregistreerde handelsmerken van de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Ruisonderdrukkingssysteem, vervaardigd met toestemming van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* «دولبي» والرمز المزدوج «D» هي علامات تجارية مسجلة لمؤسسة معامل دولبي.

نظام لكبت الضوضاء صنع بترخيص من مؤسسة معامل دولبي.

Anschlußanweisung

- (A) Masse (-)
- (B) geschaltetes Plus (vom Zündschloß)
- (C) Beleuchtung
- (D) Dauerplus
- (E) Anschlußbuchse für Automatic-Antenne(+12V)
- (F) Lautsprecherbuchsen
- (G) Antennenbuchse
- (H) Sicherung 6,3AT
- (I) Anschluß für geschwindigkeitsabhängige Lautstärke-regelung
- (J) Anschlußbuchse für Auskoppel-verstärker des Soundsystems

Instructions de raccordement

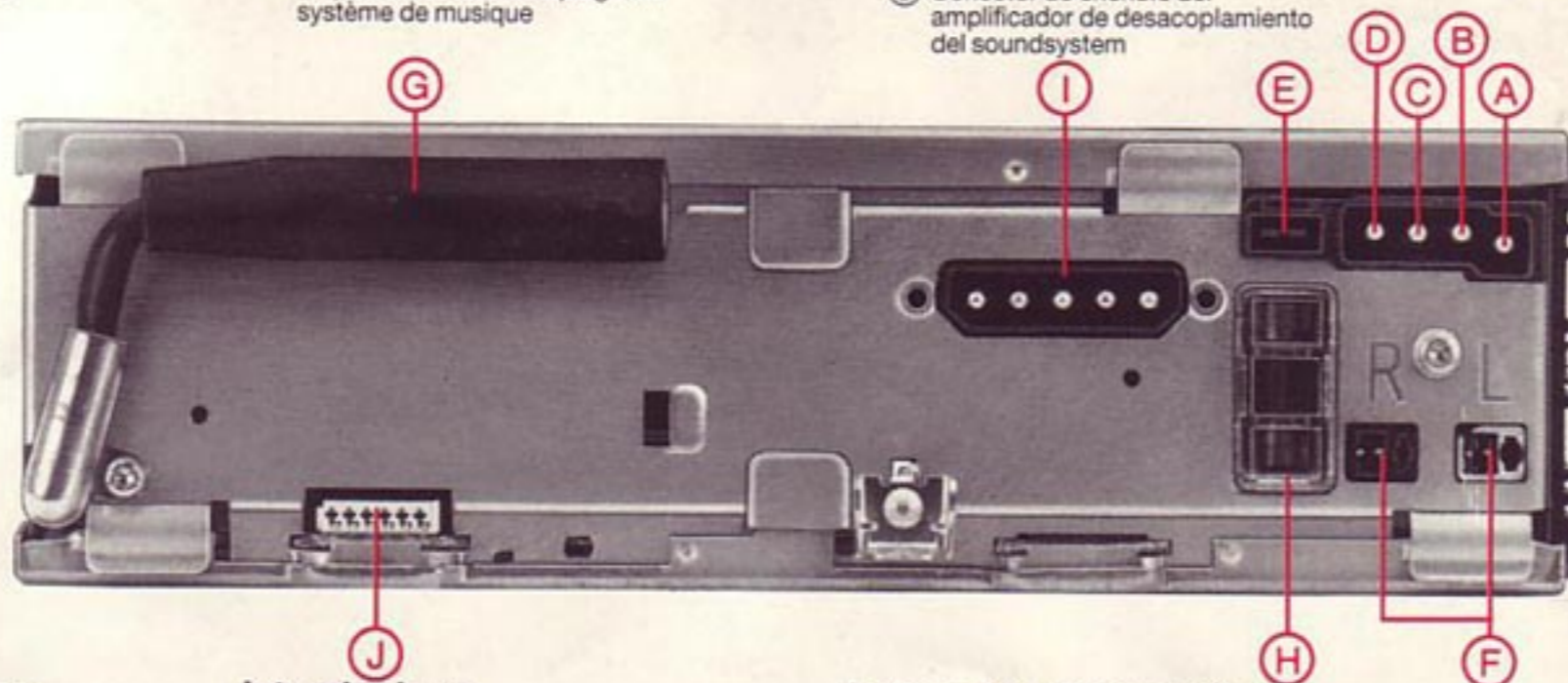
- (A) Masse (-)
- (B) Plus commuté (de l'antivol)
- (C) Eclairage
- (D) Plus permanent
- (E) Prise pour antenne automatique (+12V)
- (F) Prises de haut-parleurs
- (G) Prise d'antenne
- (H) Fusible 6,3AT
- (I) Prise de raccordement pour réglage de volume en fonction de la vitesse
- (J) Prise de raccordement pour amplificateur de découplage du système de musique

Instrucciones para la conexión

- (A) Masa (-)
- (B) Polo positivo conectado (en llave de contacto)
- (C) Iluminación
- (D) Polo positivo permanente
- (E) Conector para la conexión de la antena automática (+12 V)
- (F) Conector para los altavoces
- (G) Conector para la antena
- (H) Fusible 6,3 AT
- (I) Conector de enchufe para regulación del volumen en función de la velocidad
- (J) Conector de enchufe del amplificador de desacoplamiento del soundsystem

Instructies voor het aansluiten

- (A) Massa (-)
- (B) Geschakelde plus (van contactslot)
- (C) Verlichting
- (D) Permanente plus
- (E) Bus voor aansluiting van de automatische antenne (+12V)
- (F) Luidsprekerbussen
- (G) Antennenbus
- (H) Zekering 6,3A
- (I) Aansluiting voor op de snelheid afgestemde volumeregeling
- (J) Bus voor aansluiting van de soundsystem



Connection instructions

- (A) Chassis (-)
- (B) Switched plus (from ignition lock)
- (C) Illumination
- (D) Permanent plus
- (E) Connection socket for automatic antenna (+12V)
- (F) Loudspeaker sockets
- (G) Antenna socket
- (H) Fuse 6.3AT
- (I) Connection socket for speed dependent volume control
- (J) Connection socket for output coupling amplifier of sound system

Istruzioni per il collegamento

- (A) Massa (-)
- (B) Potenziale positivo disinseribile (dalla chiavetta di avviamento)
- (C) Illuminazione
- (D) Potenziale positivo permanente
- (E) Presa per antenna automatica (+12V)
- (F) Prese per altoparlanti
- (G) Presa d'antenna
- (H) Fusibile 6,3 AT
- (I) Raccordo per regolazione volume in funzione della velocità
- (J) Presa per amplificatore di disaccoppiamento del Sound-System

Indicações de conexão

- (A) Massa (-)
- (B) Positivo comutado (fecho de ignição)
- (C) Iluminação
- (D) Positivo permanente
- (E) Bucha de conexão para antena automática (+12V)
- (F) Buchas dos alto-falantes
- (G) Bucha da antena
- (H) Fusível 6,3 AT
- (I) Bucha de conexão para regulação do volume em função da velocidade
- (J) Bucha de conexão para o amplificador separável do sistema sonoro

تعليمات التوصيل

- (A) التأسيس (-)
- (B) موجب مشغل (من عند مفتاح تشغيل السيارة)
- (C) الاضاءة
- (D) موجب مستمر
- (E) مقبس توصيل خاص بالهوائي الاوتوماتيكي (+ 12 فولط)
- (F) مقابس توصيل السماعات
- (G) مقبس الهوائي
- (H) المصهر 6,3 AT
- (I) توصيل لضبط ارتفاع الصوت المرتبط من سرعة السيارة
- (J) مقبس توصيل لفصل مقوى نظام الصوت.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit den Bedienungsmöglichkeiten Ihres BECKER-Autoradios vertraut zu machen. Denn Bedienungsfehler und nicht beachtete Hinweise sind oft der Grund für unberechtigte Reklamationen. Über den Bedienkomfort gibt Ihnen die einleitende Kurzbedienungsanleitung einen ersten Überblick. Nützliche Hinweise und eine ausführliche Darstellung der Bedienfunktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

We have prepared these instructions to familiarize you with the operation of your BECKER car radio. Operation errors and not attended hints are often the reason for unjustified complaints. The introductory "Short Operation Instructions" give you a general view, the following instructions contain useful notices, and a detailed description of the operational functions.

Nous avons préparé cette notice afin de vous familiariser avec l'utilisation de votre autoradio BECKER. Une mauvaise utilisation ou des instructions non observées, vous amène parfois à des réclamations injustifiées. Un résumé vous donne en introduction quelques conseils sommaires d'utilisation, le mode d'emploi suivant contient des explications et une description détaillée des éléments de commande.

Qeste istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a prendere confidenza con la vostra autoradio BECKER. Errori di comando e la non osservanza delle istruzioni sono infatti molto spesso la causa di reclami ingiustificati. La breve nota introduttiva vi darà una prima visione sulla comodità d'uso. Suggestimenti utili ed una descrizione dettagliata delle funzioni li troverete nelle apposite istruzioni.

Las presentes instrucciones de manejo tienen por objeto facilitarle suficientes conocimientos sobre la posibilidades de uso y utilización de su autorradio BECKER, dado que la inobservancia de recomendaciones y un manejo incorrecto no son motivo de reclamaciones justificadas. En las breves instrucciones de introducción se ofrece un somero resumen del funcionamiento cómodo. En las instrucciones de manejo hallará Vd. indicaciones útiles y una exposición detallada del modo de funcionamiento.

Estas instruções foram concebidas para que você se possa familiarizar com o manejo do vosso rádio para automóveis BECKER, pois erros de manejo e indicações não respeitadas são muitas vezes a razão para reclamações injustificadas. O sumário inicial oferece uma primeira impressão da facilidade de manejo. Conselhos úteis e explicações pormenorizadas constam nas instruções de serviço propriamente ditas.

Wij hebben deze gebruiksaanwijzing samengesteld om u vertrouwd te maken met de bediening van uw BECKER autoradio. Verkeerde bediening en het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing leiden vaak tot ongerechtvaardigde klachten. Als inleiding is er een beknopte handleiding; gedetailleerde instructies en nuttige wenken staan in de eigenlijke gebruiksaanwijzing.

الهدف من ارشادات التشغيل هذه هو مساعدتكم على معرفة امكانيات تشغيل «راديو بيكر» الموجود في سيارتكم. في معظم الاحيان يكون التشغيل الخاطيء للجهاز وعدم مراعاة الارشادات هو السبب الاساسي للشكاوى الغير محقة. ارشادات التشغيل المختصرة تعطى فكرة سريعة عامة عن مدى سهولة تشغيل هذا الجهاز. أما تعليمات التشغيل التفصيلية وكذلك الملاحظات الهامة فتجدونها في دليل التشغيل نفسه.

Mise en marche/Arrêt

Mise en marche: Appuyer sur le côté "ON" de la touche (1).
Arrêt: Appuyer sur le côté "OFF" de la touche (1).

Volume

En abaissant ou soulevant la touche (3), le volume diminue ou augmente.

Tonalité

Le réglage des graves s'effectue au moyen de la touche (4), celui des aigus au moyen de la touche (5).

Sélection des gammes d'ondes

En appuyant sur l'une des touches (7), la gamme d'onde désirée est sélectionnée.

Recherche automatique des stations

Abaissier ou soulever la touche de recherche automatique (9).

Réglage manuel

Appuyer sur la touche (12) (stations en fréquences croissantes), ou appuyer sur la touche (11) (stations en fréquences décroissantes).

Entrée numérique de la fréquence

Appuyer sur la touche de fonction (10) et entrer la fréquence de la station en appuyant sur les touches (7). Exemple: Station FM 97,0 MHz. Sélectionner la gamme d'onde en appuyant sur l'une des touches U (7) et appuyer sur la touche de fonction (10). Afficher votre fréquence en appuyant successivement sur les touches 9, 7, 0 de l'ensemble des touches (7).

Important: L'entrée de la fréquence de la station est limitée à un chiffre après la virgule, néanmoins l'entrée de ce dernier est obligatoire.

Pré-sélection des stations

Il est possible de mémoriser 6 stations FM, 1 station OC, 2 stations PO, et 1 station GO. Appuyer sur l'une des touches (7) pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'affichage digital indique la fréquence sélectionnée et que la station soit audible.

Radio, accensione/arresto

Per l'accensione premere il tasto (1) verso il lato contrassegnato "ON". Per l'arresto premere il tasto (1) verso il lato contrassegnato "OFF".

Volume

Spingere il tasto volume (3) verso il basso (volume diminuisce) oppure verso l'alto (volume aumenta).

Tono

Si modificano i toni bassi azionando il tasto (4) e i toni alti azionando il tasto (5).

Commutazione gamma

Commutare la gamma desiderata premendo uno dei tasti (7).

Ricerca automatica d'emittente

Premere il tasto automatico (9) verso il basso o verso l'alto.

Sintonizzazione manuale

Al premere il tasto (12) si percorre la sequenza crescente di frequenze e al premere il tasto (11) sequenza decrescente di frequenze.

Inserimento frequenza numerica

Premere il tasto di funzionamento (10) e premendo i tasti (7) inserire la frequenza d'emissione dell'emittente. Esempio: Emittente in modulazione di frequenza (FM) 97,0 MHz. Commutare la gamma premendo uno dei tasti U (7) e premere il tasto di funzionamento (10). Premere i tasti (7) nell'ordine 9, 7, 0.

Nota: L'inserimento della frequenza dell'emittente si limita ad una cifra dopo la virgola. Il primo posto dopo la virgola deve assolutamente essere inserito.

Memorizzazione della stazione

E'possibile memorizzare 6 stazioni in modulazione di frequenza (FM), 1 stazione in onde corte, 2 stazioni in onde medie e 1 stazione in onde lunghe. A questo scopo premere uno dei tasti (7) e tenerlo premuto finche la frequenza d'emissione prescelta verra di nuovo indicata e la stazione sara ricevuta.

Cet autoradio peut être protégé contre le vol en entrant un code à quatre chiffres que vous pouvez choisir vous-même. L'appareil n'est pas codé à l'usine; il est saisi avec la combinaison des chiffres "0000". Dans ce mode on peut mettre l'autoradio en marche sans entrer un code, si vous voulez opérer l'appareil pour la première fois ou après l'avoir coupé de l'alimentation en courant et raccordé de nouveau.

En cas de travaux d'entretien éventuels par un de nos stations de service il est absolument nécessaire de présenter la carte de code complètement remplie.

La combinaison des chiffres "0000" ne doit pas être utilisée comme code personnel.

1. En premier mettre le contact du véhicule, ensuite mettre l'autoradio en marche en appuyant sur la touche ON (1) et en l'espace de 10 secondes appuyer sur la touche de fonction (10) pour 4 secondes. "0000" est indiqué (2), le "0" à gauche de l'affichage clignote.
2. Entrer le code personnel à quatre chiffres à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L". Il est obligatoire d'entrer quatre chiffres, p.e. 0390. Enfoncer les touches (7) 0L, 3U, 9M, 0L l'un après l'autre. En cas d'une entrée incorrecte on peut répéter cette action jusque la com-

binaison de chiffres que vous désirez est trouvée.

3. Confirmer le code avec la touche de fonction (10). L'autoradio se met alors en marche avec la fréquence de station réglée en dernier. Maintenant le code entré est mis en mémoire.
4. Si l'autoradio est coupé de l'alimentation en courant, il peut uniquement remis en marche en cas d'un raccordement nouveau avec le code sélectionné. Mettre l'autoradio en marche en appuyant sur la touche ON (1). L'inscription CODE apparaît (2). Après l'entrée du code correct à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L" l'autoradio se met en marche avec la fréquence de station réglée en dernier. Si vous avez entré un code incorrect, l'inscription CODE apparaît de nouveau (2); une autre entrée est nécessaire.
5. Si vous avez entré trois fois un code incorrect, le mot WAIT clignote dans l'affichage (2); pour un temps de 15 minutes il n'est plus possible d'entrer un autre code si l'autoradio est mis en marche et si le contact du véhicule est mis. Après ces 15 minutes l'inscription CODE apparaît de nouveau (2), vous pouvez entrer un autre code.
6. Changement du code: En premier mettre le contact du véhicule, ensuite mettre l'autoradio en marche en appuyant sur la touche ON (1). Si l'autoradio était mis en

marche auparavant, il est obligatoire de l'arrêter et remettre en marche par le contact du véhicule. En l'espace de 10 secondes appuyer sur la touche de fonction (10) pour 4 secondes. L'inscription CODE apparaît. Maintenant vous devez entrer le code jusqu'à présent à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L". Après avoir entré un code incorrect, l'autoradio se met en marche automatiquement avec la fréquence de station réglée en dernier. Si vous avez entré trois fois un code incorrect, l'appareil est bloqué par 15 minutes comme décrit sous pt. 5. Après avoir entré le code correct à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L" ce code reste sur l'affichage (2). Le chiffre à gauche de l'affichage commence à clignoter. Maintenant on peut entrer un nouveau code à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L". Après avoir entré le nouveau code, vous devez mettre ce code en mémoire en appuyant sur la touche de fonction (10). Après l'autoradio se met en marche avec la fréquence de station réglée en dernier.

Note: Avec votre autoradio nous livrons une carte de code, sur laquelle est inscrit le type et le numéro de votre autoradio. Dans la colonne vide "SAFETY-NO." vous pouvez noter votre code personnel. Ne conservez pas cette carte dans votre voiture pour éviter un usage illégal!

La carte de code peut être utilisée comme certificat de propriété.

Éléments de commande

- 1 Marche/Arrêt
- 2 Affichage digital
- 3 Contrôle de volume
- 4 Contrôle de tonalité, graves
- 5 Contrôle de tonalité, aigus
- 6 Indicateur pour contrôle de tonalité
- 7 Touches de gammes d'ondes et de sélection des stations
- 8 Indicateur pour touche de sélection des stations appuyées
- 9 Touche de recherche automatique
- 10 Touche de fonction
- 11 Réglage manuel (stations en fréquences décroissantes)
- 12 Réglage manuel (stations en fréquences croissantes)
- 13 Indicateur de gamme d'onde
- 14 Indicateur STEREO
- 15 Emplacement de la cassette
- 16 Touche de sélection de piste avec indicateur
- 17 Touche de sélection de musique en avance/Avance rapide
- 18 Touche de sélection de musique en arrière/Retour rapide
- 19 Touche Dolby NR *
- 20 Touche de sélection de bande
- 21 Touche d'éjection de la cassette

Les exemples choisis sont valables pour des stations allemandes. Une bonne réception FM est seulement possible jusqu'à une distance de 80 km de l'émetteur. Si vous ne pouvez pas recevoir une station indiquée sélectionnez une station locale.

Réception radio

Mise en marche/arrêt

Mise en marche: Appuyer sur le côté "ON" de la touche (1). La fréquence écoutée précédemment avant l'arrêt de votre autoradio est audible avec ses réglages de volume, de tonalité, et de balance, est indiquée dans l'affichage (2).

L'autoradio peut également être mis en marche en enfonceant la cassette (15).

En coupant le contact du véhicule, la radio est arrêtée. En appuyant sur le côté "ON" de la touche (1) on peut la remettre en marche.

Si vous avez arrêté l'autoradio par le contact du véhicule, il se remet en marche automatiquement en mettant le contact du véhicule.

Arrêt: Appuyer sur le côté "OFF" de la touche (1).

Volume

En abaissant la touche (3), le volume diminue; en soulevant la touche (3), le volume augmente.

Tonalité

Les graves et les aigus s'accroissent ou s'atténuent en appuyant sur la touche (4) pour les graves ou (5) pour les aigus.

En appuyant simultanément sur les touches (4) et (5) on obtient un réglage moyen.

Les réglages des graves et aigus en cas de réception radio FM ou AM ou en cas de lecture de cassette sont séparément mise en mémoire et indiqués (6).

Balance

Appuyer sur la touche de fonction (10). Ensuite enfoncer la touche de tonalité (4) ou (5). Selon votre désir vous pouvez déplacer la balance vers la gauche avec la touche de tonalité (4) ou vers la droite avec la touche de tonalité (5).

Appuyer sur la touche de fonction (10), ensuite simultanément sur les touches de tonalité (4,5) pour obtenir un réglage moyen de la balance.

L'indicateur (2) marque le réglage de la balance par les chiffres 1-8 et le symbole correspondant \leftarrow (à gauche) ou \rightarrow (à droite). En cas d'un réglage moyen le symbole $\leftarrow \rightarrow$ est affiché (2).

Si l'intervalle du temps entre l'action sur la touche de fonction et l'action sur l'une des touches de tonalité (4,5) est supérieur à 8 secondes, la fonction "balance" est effacée.

Sélection des gammes d'ondes

En appuyant sur l'une des touches de sélection des gammes d'ondes (7), la gamme d'onde est sélectionnée.

L'indicateur (13) marque la gamme d'onde sélectionnée.

Gamme d'onde	Gamme de fréquence
U = ondes ultra courtes (FM)	87,5 MHz - 108 MHz
K = ondes courtes (OC)	5,9 MHz - 6,25 MHz
M = petites ondes (PO)	513 kHz - 1620 kHz
L = grandes ondes (GO)	150 kHz - 282 kHz

Sélection des stations

La sélection des stations est possible par recherche automatique, par l'entrée numérique de la fréquence, par les touches de pré-sélection des stations ou par réglage manuel.

Pour une bonne réception FM nous vous recommandons de sélectionner toujours la station locale la plus puissante. Une cassette de démonstration, vous expliquant la provenance des parasites recus par votre autoradio, leurs causes et leurs remèdes possibles, est jointe à ce mode d'emploi.

Recherche automatique des stations

En abaissant la touche de recherche automatique (9) les fréquences défilent en décroissant. En soulevant la touche de recherche automatique (9) les fréquences défilent en croissant.

L'appareil est pourvu d'un commutateur automatique de sensibilité à trois niveaux qui recherche en premier les stations de forte réception, ensuite les stations à moyenne réception, puis les stations à faible réception.

Lorsque la recherche automatique commence, vous pouvez sélectionner le niveau de sensibilité en appuyant la touche de recherche (9) deux fois (= stations à moyenne réception) ou trois fois (= stations à faible réception).

Le niveau de sensibilité de recherche repart automatiquement du niveau précédemment requis si le temps entre deux actions sur la touche (9) ne dépasse pas 8 secondes.

Entrée numérique de la fréquence

Les émetteurs de toutes les gammes d'ondes peuvent être sélectionnés par l'entrée numérique de leur fréquence à l'aide de l'ensemble des touches "1U" jusqu'à "0L". L'entrée numérique des fréquences hors des gammes de fréquences n'est pas acceptée.

Dans la gamme FM, l'entrée des fréquences est limitée à un chiffre après la virgule, néanmoins l'entrée de ce dernier est obligatoire.

Exemple: Station FM 95,0 MHz: Sélectionner la gamme FM en appuyant sur l'une des touches U (7) et appuyer sur la touche de fonction (10). L'affichage (2) disparaît. Appuyer successivement sur les touches 9, 5, 0 de l'ensemble des touches (7). La fréquence de station 95,0 MHz est affichée et la station est audible.

Réglage manuel

Appuyer sur la touche (12). L'autoradio recherche les stations en fréquences croissantes. Appuyer sur la touche (11). L'autoradio recherche les stations en fréquences décroissantes.

Touches de sélection des stations

Toutes les touches de gammes d'ondes (7) sont des touches de sélection des stations. On peut mémoriser 6 stations FM, 1 station OC, 2 stations PO, et 1 station GO.

Exemple: Pour mémoriser la station 95,5 MHz sur l'une des touches U: Sélectionner la gamme d'onde en appuyant sur l'une des touches U (7). Régler la station 95,5 MHz par l'entrée de la fréquence, par la recherche automatique ou par réglage manuel.

Appuyer sur la touche U de mémorisation choisie (7) et maintenir le doigt sur cette touche pour env. 4 secondes.

La station réglée en dernier sera audible et sa fréquence sera indiquée. Ensuite la radio se mettra en position veille. Puis la fréquence de station nouveau sera indiquée (2), la station est audible.

Alors à chaque fois que vous appuierez sur cette même touche, vous rappelerez la station 95,5 MHz qui sera audible aussi longtemps que votre véhicule se trouvera dans la zone de réception de cette station. L'entrée d'une nouvelle fréquence sur l'une des touches (7) efface l'ancienne et prend sa place.

L'indication (8) montre, si vous avez rappelé une station mémorisée.

Réception stéréo

L'indicateur STEREO (14) marque qu'une station FM émet en stéréophonie.

Une bonne réception stéréo dépend de la puissance et de la distance des émetteurs. C'est pour cette raison que l'appareil est muni d'un système de commutation automatique mono/stéréo qui évalue le mode de diffusion suivant la qualité du signal de réception. Le voyant STEREO reste allumé.

C'est seulement lorsque l'éloignement de l'émetteur ne permet plus une réception correcte que le voyant lumineux (14) s'éteint.

Lecteur de cassettes

Lecture des cassettes

Pousser la cassette jusqu'en butée (15). La cassette est tirée à l'intérieur par un dispositif à moteur électrique. L'appareil commute automatiquement de l'écoute radio sur la lecture de cassette.

En tendant automatiquement la bande, des nœuds éventuels sont enlevés avant la lecture de cassette.

L'appareil arrêté est automatiquement mis en marche en introduisant une cassette.

Commutation de piste

En fin de piste, la commutation sur l'autre piste s'effectue automatiquement. En appuyant brièvement sur la touche de commutation de piste (16), la commutation peut se faire à n'importe quel endroit de la bande.

Recherche de musique ou avance rapide de bande

Enfoncer la touche (17) une fois:

Recherche de musique dans le sens avance de la bande - l'appareil commute automatiquement sur écoute dès que le dispositif a détecté un blanc d'environ 4 sec. La diode dans la touche (17) reste éclairée.

La recherche peut être interrompue en appuyant sur la touche opposée (18), sur la touche de commutation de piste (16), ou après env. 3 sec. sur la touche (17).

Enfoncer la touche (17) deux fois:

Avance rapide de la bande. La diode dans la touche (17) clignote. Un changement de piste intervient automatiquement en fin de bande avec commutation sur l'écoute de cassette.

La fonction en cours peut être interrompue en appuyant sur la touche opposée (18), sur la touche de commutation de piste (16), ou après env. 3 sec. sur la touche (17).

Recherche de musique ou rebobinage rapide de bande

Enfoncer la touche (18) une fois:

Recherche de musique en rebobinage (recul) de la bande - l'appareil commute automatiquement sur écoute dès que le système a détecté un blanc d'environ 4 sec. La diode dans la touche (18) reste éclairée.

La recherche peut être interrompue en appuyant sur la touche opposée (17), sur la touche de commutation de piste (16), ou après env. 3 sec. sur la touche (18).

Enfoncer la touche (18) deux fois:

Rebobinage rapide - la diode dans la touche (18) clignote. Une commutation intervient automatiquement sur l'écoute de cassette dès que le début de la bande est atteint.

La fonction en cours peut être interrompue en appuyant sur la touche opposée (17), sur la touche de commutation de piste (16), ou après env. 3 sec. sur la touche (18).

Réduction de souffle de la bande Dolby*

Pour la lecture des cassettes Dolby appuyer par pressions successives sur la touche (19) jusqu'à ce que le type de réduction de souffle de la bande (Dolby B* ou C*) soit affiché par les diodes incorporées à la touche (19).

Pour la lecture des cassettes sans Dolby appuyer par pressions successives sur la touche (19) jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.

Sélection de bande

Pour une bonne qualité de reproduction il est indispensable de faire une adaptation électrique du lecteur de cassette au type de bande utilisé.

Pour toutes les cassettes sauf celles à base d'oxyde ferrique (Fe_2O_3), il faut appuyer sur la touche de sélection de bande (20) jusqu'à l'affichage de contrôle dans la touche (20) apparaisse.

Ejection cassette

En appuyant brièvement sur la touche (21) la cassette est éjectée par un dispositif à moteur électrique et l'appareil commute automatiquement de la lecture de cassette sur l'écoute radio. La cassette est d'autre part éjectée automatiquement à la mise hors circuit de l'autoradio.

Entretien

La qualité de lecture des cassettes diminue avec le temps en raison du dépôt de poussière qui se forme sur la tête de lecture et sur les éléments de commande du lecteur des cassettes.

Il est recommandé de nettoyer le lecteur des cassettes de temps en temps avec une cassette de nettoyage, apte à opération reverse, qui dégraisse la tête de lecteur et les éléments de commande.

Recommandations

Utiliser uniquement des cassettes C60 et C90 de marque.

En raison des vibrations dans le véhicule, la tension de la bande peut se relâcher. Il est donc recommandé de ranger les cassettes dans un coffret équipé d'un système de blocage des bobines, où elles sont protégées aussi contre la poussière.

Si une cassette est éjectée pendant la lecture, la raison en est souvent que la bande magnétique se bobine difficilement.

Afin d'éviter l'endommagement de la cassette, ne pas la réenfoncer tout de suite; sortez-la de son emplacement et rembobinez éventuellement si la bande s'est détendue.

Remettre la cassette dans l'emplacement et l'enfoncer jusqu'à la butée.

Pour desserrer la bobine, faire avancer et reculer rapidement la bande.



Pour éviter les déformations et, par conséquent, l'enroulement difficile de la cassette, protégez-la du soleil et de toute source de chaleur.



BECKER
AUTORADIO
Der Klang und die Technik

Becker Autoradiowerk GmbH
D-7516 Karlsbad · Telefon (07248) 71-0 · Telex 782922

Printed in Western Germany
Imprimé en Allemagne
675.113-185 Sch-D-9.88

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Errors and technical modifications excepted
Erreurs et modifications techniques réservées